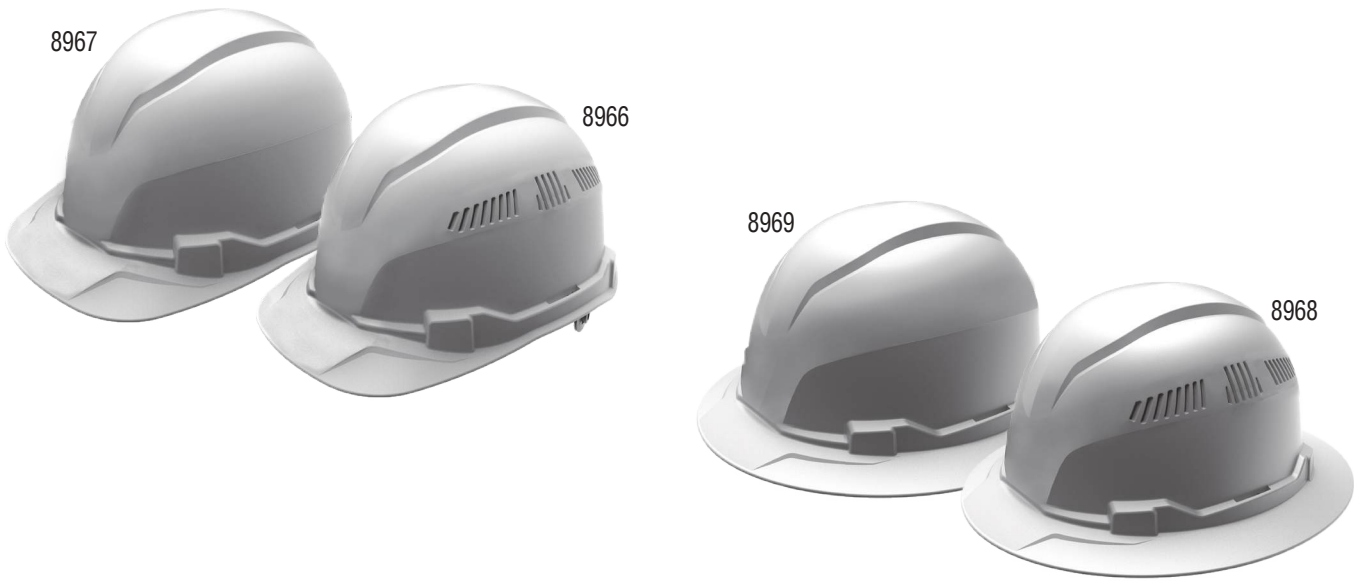


ergodyne®

Instructions for Ergodyne Hard Hats -Models 8966, 8967, 8968, 8969

Instrucciones para cascos de seguridad de Ergodyne -Modelos 8966, 8967, 8968, 8969

Instructions pour les casques de chantier Ergodyne -Modèles 8966, 8967, 8968, 8969



ENGLISH
GENERAL SPECIFICATIONS
• Standards: All Ergodyne Hard Hats and suspensions comply with Type 1 ANSI/ISEA Z89.1.2014 and CSA Z94.1.2015 standards. • Non-Vented Class E hard hats provide limited electrical protection. • Vented Class C hard hats provide no electrical protection. • Fits: Head Sizes 6-1/2 to 8 (20-1/2 to 25 inches / 52 to 64 cm)
SYMBOLS ON PRODUCT (FIG. A)
➊ Reverse donning logo ➋ Compliant Standards, Class, Type, and Head Size information ➌ Recycling Code and material type ➍ Date of manufacture
WARNING LABELS (FIG. B)
There are two warning labels affixed to the inside of this hard hat. Read, understand, and follow these instructions to ensure safe operation. DO NOT REMOVE THESE LABELS.
⚠ WARNINGS
READ ALL INSTRUCTIONS. FAILURE TO FOLLOW THESE WARNINGS AND INSTRUCTIONS MAY RESULT IN SERIOUS BODILY INJURY OR DEATH. • This hard hat is designed to provide limited head protection from small falling objects, such as small tools, nuts and bolts, etc., striking the top of the hard hat. A Type II helmet MUST be used for protection against front, side or rear blows. • DO NOT expose suspension and padding to open flame. • ELECTRICAL WARNING: Avoid areas where the chance of electrical shock exists. Non-vented versions meet Class E requirements by providing limited electrical protection. Class C vented models provide NO electrical protection. • If the hard hat has sustained an impact, dispose of it IMMEDIATELY, even if damage is not visible. • NEVER alter, puncture, modify or engrave the shell or the suspension. • DO NOT use paints, solvents, chemicals, adhesives, gasoline or like substances on this hard hat – doing so can lessen the protection offered against impact and penetration. • DO NOT use this hard hat as a vehicular or recreational hard hat. • DO NOT store objects between the suspension and the shell, as the hard hat will not function as intended and can lessen the protection from impact and penetration. • Exposure to direct sunlight, corrosive environments, and/or extreme temperatures above 120°F (49°C) can lessen the ability of the hard hat to withstand impact and penetration.
MAINTENANCE
HARD HAT CLEANING AND STORAGE • Clean the hard hat and suspension with mild soap and water only. Rinse and wipe dry. Store in a cool place. • See SWEATBAND section of the operating instructions (on other side) for additional maintenance information. INSPECTION AND REPLACEMENT Inspect the hard hat, including the suspension and shell, before and after each use: • Check the hard hat's shell for any cracks, breakage, discoloration, chalky appearance, or any other damage, excessive wear or unusual condition. These conditions may indicate reduced impact or penetration resistance and the hard hat must be replaced IMMEDIATELY. • The suspension should be checked for cracks, breaks, damaged stitching or any other damage, excessive wear or unusual condition. If any of these conditions exist, the suspension must be replaced IMMEDIATELY. • Always use genuine Ergodyne replacement parts. This product works as a system, and use of unauthorized suspensions may reduce the protection you receive from this hard hat.
USEFUL LIFE
SUSPENSION: Must be replaced after no more than 12 months of use. ENTIRE HARD HAT: Entire hard hat should be replaced after no more than 2 years of regular use, or 5 years from the date of manufacture, whichever comes first. These are useful service life guidelines. Regular inspection as detailed in the MAINTENANCE section above MUST be performed, and may result in possible earlier replacement. NOTE: This replacement schedule is a guideline that assumes normal use and storage conditions for the hard hat. If the hard hat is exposed to temperature extremes, persistent sunlight, or chemicals, replacement may be required in a shorter time frame.
WARRANTY
www.ergodyne.com/support/returns
REPLACEMENT PARTS
Ergodyne hard hat replacement parts are available online or at major distributors: • 8986: Replacement suspension • 8990: Replacement sweatband (3-Pack) NOTE: ERGODYNE CANNOT GUARANTEE THAT THIRD-PARTY ACCESSORIES WILL PERFORM OR FIT OPTIMALLY WITH ERGODYNE HARD HATS.
DISPOSAL /RECYCLE
 Do not place hard hat or its accessories in the trash. Items must be properly disposed of in accordance with local regulations. See www.epa.gov for additional information.
OPERATING INSTRUCTIONS
<i>SEE OTHER SIDE.</i>

ESPAÑOL
ESPECIFICACIONES GENERALES
• Normas: Todos los cascos de seguridad tipo cachucha y suspensiones de Ergodyne cumplen con las normas ANSI/ISEA Z89.1-2014 Tipo I y CSA Z94.1-2015. • Los cascos de seguridad tipo cachucha Clase E sin orificios de ventilación brindan protección eléctrica limitada. • Los cascos de seguridad tipo cachucha Clase C con orificios de ventilación no brindan protección eléctrica. • Se adapta a: tamaños de cabeza de 6-1/2 a 8 (20-1/2" a 25" / 52 a 64 cm)
SÍMBOLOS EN EL PRODUCTO (FIG. A)
➊ Logotipo de colocación inversa ➋ Información sobre normas con las que cumple, clase, tipo y tamaño de cabeza ➌ Código de reciclaje y tipo de material ➍ Fecha de fabricación
ETIQUETAS DE ADVERTENCIA (FIG. B)
Hay dos etiquetas de advertencia pegadas en el interior de este casco de seguridad tipo cachucha. Lea, comprenda y siga estas instrucciones para garantizar un funcionamiento seguro. NO RETIRE ESTAS ETIQUETAS.
⚠ ADVERTENCIAS
LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES. NO SEGUIR ESTAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PUEDE CAUSAR LESIONES PERSONALES GRAVES O MORTALES. • Este casco está diseñado para brindar una protección limitada de la cabeza contra la caída de objetos pequeños, como herramientas pequeñas, tuercas y pernos, etc., que golpean la parte superior del casco. DEBE usarse un casco Tipo II como protección contra golpes frontales, laterales o traseros. • NO exponga la suspensión ni el acolchado a llamas abiertas. • ADVERTENCIA DE ELECTRICIDAD: evite las áreas donde exista la posibilidad de recibir choques eléctricos. Las versiones de casco sin ranuras de ventilación cumplen con los requisitos de Clase E al brindar una protección eléctrica limitada. Los modelos de casco Clase C NO brindan protección eléctrica. • Si el casco ha sufrido un impacto, deséchelo DE INMEDIATO, incluso si el daño no es visible. • NUNCA altere, perforo, modifique o grabe el casquete o la suspensión. • NO use pinturas, solventes, productos químicos, adhesivos, gasolina o sustancias similares en este casco, ya que esto puede reducir la protección que ofrece contra el impacto y la penetración. • NO use este casco para conducir o con fines recreativos. • NO almacene objetos entre la suspensión y el casquete, ya que el casco de seguridad no funcionará como debe y se puede reducir la protección contra el impacto y la penetración. • La exposición a la luz solar directa, ambientes corrosivos y/o temperaturas extremas superiores a 120 °F (49 °C) pueden reducir la capacidad del casco de seguridad para resistir el impacto y la penetración.
MANTENIMIENTO
LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO DEL CASCO • Limpie el casco de seguridad y la suspensión únicamente con agua y jabón suave. Enjuague y seque con un paño. Almacene en un lugar fresco. • Consulte la sección BANDA ABSORBENTE DE SUDOR de las instrucciones de funcionamiento (en el reverso) para obtener información adicional sobre el mantenimiento. INSPECCIÓN Y REEMPLAZO Inspeccione el casco de seguridad, incluyendo la suspensión y el casquete, antes y después de cada uso: • Revise el casquete del casco de seguridad para detectar grietas, roturas, decoloración, apariencia blanquecina o cualquier otro daño, desgaste excesivo o condición inusual. Estas condiciones pueden indicar una reducción en la resistencia al impacto o la penetración, y el casco debe reemplazarse INMEDIATAMENTE. • Se debe verificar la suspensión para detectar grietas, roturas, costuras dañadas o cualquier otro daño, desgaste excesivo o condición inusual. Si se presenta alguna de estas condiciones, la suspensión debe reemplazarse INMEDIATAMENTE. • Utilice siempre piezas de repuesto originales de Ergodyne. Este producto funciona como un sistema, por lo que el uso de suspensiones no autorizadas puede reducir la protección provista por este casco de seguridad.
VIDA ÚTIL
SUSPENSIÓN: debe reemplazarse después de 12 meses de uso. TODO EL CASCO DE SEGURIDAD: todo el casco de seguridad se debe reemplazar después de 2 años de uso frecuente, o a los 5 años desde la fecha de fabricación, lo que ocurra primero. Estas son pautas de vida útil. Se DEBEN realizar inspecciones frecuentes como se indica en la sección MANTENIMIENTO de arriba, y puede resultar en un posible reemplazo anticipado. NOTA: este programa de reemplazo es una pauta que supone condiciones normales de uso y almacenamiento del casco. Si el casco de seguridad está expuesto a temperaturas extremas, luz solar continua o productos químicos, puede ser necesario reemplazarlo en un periodo más corto.
GARANTÍA
www.ergodyne.com/support/returns
PIEZAS DE REPUESTO
Las piezas de repuesto para cascos de seguridad tipo cachucha de Ergodyne están disponibles en línea o con los principales distribuidores: • 8986: Suspensión de repuesto • 8990: Banda absorbente de sudor (paquete de 3 unidades) NOTA: ERGODYNE NO PUEDE GARANTIZAR QUE LOS ACCESORIOS DE TERCEROS FUNCIONEN O SE ADAPTEN DE MANERA ÓPTIMA A LOS CASCOS DE SEGURIDAD DE ERGODYNE.
ELIMINACIÓN/RECICLAJE
 No arroje el casco de seguridad tipo cachucha ni sus accesorios a la basura. Los elementos se deben desechar correctamente de acuerdo con las regulaciones locales. Consulte www.epa.gov para obtener más información.
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
<i>VER EN EL REVERSO.</i>

FRANÇAIS
CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES
• Normes : les casques de chantier et les coiffes Ergodyne sont conformes aux normes ANSI/ISEA Z89.1.2014 et CSA Z94.1.2015 pour les casques de type I. • Les casques de chantier non aérés de classe E offrent une protection limitée contre les chocs électriques. • Les casques de chantier aérés de classe C n'offrent aucune protection contre les chocs électriques. • Taille : têtes de 6 1/2 à 8 (52 à 64 cm [20 1/2 à 25 po])
SYMBOLES SUR LE PRODUIT (FIG. A)
➊ Symbole de port devant-derrière ➋ Renseignements sur la conformité aux normes, la classe, le type et les tailles de tête ➌ Code de recyclage et type de matériau ➍ Date de fabrication
ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT (FIG. B)
Deux étiquettes d'avertissement sont apposées à l'intérieur de ce casque de chantier. Veuillez lire, comprendre et suivre ces instructions afin de garantir une utilisation en toute sécurité du casque. NE RETIREZ PAS CES ÉTIQUETTES.
⚠ AVERTISSEMENTS
VEUILLEZ LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS. LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS ET DES AVERTISSEMENTS DE CE MANUEL RISQUE D'ENTRAÎNER DES BLESSURES CORPORELLES GRAVES OU LA MORT. • Ce casque offre une protection limitée de la tête contre les petits objets tombant sur le casque, comme des petits outils, des écrous ou des boulons. Un casque de type II DOIT être utilisé pour la protection contre les coups avant, latéraux ou arrière. • N'EXPOSEZ PAS la coiffe et le rembourrage à une flamme nue. • AVERTISSEMENT DE CHOCS ÉLECTRIQUES : évitez les endroits présentant des risques de chocs électriques. Les modèles non aérés répondent aux exigences de la classe E et offrent une protection limitée contre les chocs électriques. Les modèles aérés de classe C n'offrent AUCUNE protection contre les chocs électriques. • Si le casque de chantier a subi un choc, jetez-le IMMÉDIATEMENT, même si aucun dommage n'est visible. • NE MODIFIEZ JAMAIS ce casque, ne le percez pas et ne gravez rien sur la coque ou la coiffe. • N'UTILISEZ PAS de peintures, de solvants, de produits chimiques, d'adhésifs, d'essence ou de substances semblables sur ce casque de chantier; vous risqueriez de réduire la protection contre les chocs et la pénétration. • N'UTILISEZ PAS ce casque de chantier en guise de protection à bord d'un véhicule ou pour pratiquer un sport. • N'INSÉREZ PAS d'objets entre la coiffe et la coque, ce qui nuirait au fonctionnement du casque de chantier et réduirait la protection contre les chocs et la pénétration. • L'exposition du casque à la lumière directe du soleil, à des environnements corrosifs et à des chaleurs extrêmes de plus de 49 °C (120 °F) peut réduire sa résistance aux chocs et à la pénétration.
ENTRETIEN
NETTOYAGE ET ENTREPOSAGE DU CASQUE DE CHANTIER • Nettoyez uniquement le casque de chantier et la coiffe avec de l'eau et un savon doux. Rincez-le et essuyez-le. Entrezposez-le dans un endroit frais. • Consultez la section BANDEAU ANTISUDATION des instructions d'utilisation (au verso) pour en savoir plus sur l'entretien. INSPECTION ET REMPLACEMENT Inspectez le casque de chantier, y compris sa coiffe et sa coque, avant et après chaque utilisation : • Examinez la coque pour y déceler des signes de fissures, de ruptures, de décoloration ou d'apparence crayeuse et tout autre signe de dommage, d'usure excessive ou d'état inhabituel. Un casque présentant de tels signes est potentiellement moins résistant aux chocs ou à la pénétration et doit être remplacé IMMÉDIATEMENT. • La coiffe doit être examinée pour y déceler des signes de fissures, de ruptures ou de coutures endommagées et tout autre signe de dommage, d'usure excessive ou d'état inhabituel. Si de tels signes sont présents, la coiffe doit être remplacée IMMÉDIATEMENT. • Utilisez toujours des pièces de rechange Ergodyne authentiques. Ce produit fonctionne comme un tout : l'utilisation d'une coiffe non autorisée risque de réduire la protection offerte par le casque.
DURÉE DE VIE UTILE
COIFFE : doit être remplacée après un maximum de 12 mois d'utilisation. CASQUE ENTIER : le casque complet doit être remplacé à la première des 2 échéances suivantes : après 2 ans d'utilisation régulière ou 5 ans après la date de fabrication. Ce sont des directives utiles sur la durée de vie. Une inspection régulière, telle que détaillée dans la section ENTRETIEN ci-dessus, DOIT être effectuée et peut entraîner un éventuel remplacement anticipé. REMARQUE : ces délais pour le remplacement tiennent compte d'une utilisation et d'un entreposage normaux. Si le casque est exposé à des températures extrêmes, à un ensoleillement constant ou à des produits chimiques, un remplacement précoce pourrait être nécessaire.
GARANTIE
www.ergodyne.com/support/returns
PIÈCES DE RECHANGE
Des pièces de rechange de casques de chantier sont disponibles en ligne et auprès des principaux distributeurs : • 8986 : Coiffe de rechange • 8990 : Bandeaux antisudation (pqt de 3) REMARQUE : ERGODYNE NE PEUT GARANTIR LE FONCTIONNEMENT ET LA COMPATIBILITÉ DES ACCESSOIRES DE TIERS UTILISÉS AVEC SES CASQUES DE CHANTIER.
MISE AU REBUT/RECYCLAGE
 Ne mettez pas le casque de chantier et ses accessoires au rebut. Ces articles doivent être éliminés conformément aux règlements locaux. Pour de plus amples renseignements, consultez le site www.epa.gov.
INSTRUCTIONS D'UTILISATION
<i>CONSULTEZ LE VERSO.</i>

